



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 31.3.2006  
KOM(2006) 147 galutinis

2006/0051 (ACC)  
2006/0052 (ACC)

Pasiūlymas

### **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos bendrijos ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos susitarimo sudarymo pasikeičiant laiškais**

Pasiūlymas

### **TARYBOS REGLAMENTAS**

**dėl susitarimo, EB sudaryto po derybų pagal 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį, įgyvendinimo, ir iš dalies keičiantis Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą**

(pateiktos Komisijos)

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Plečiant muitų sąjungą, GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalies nuostatos reikalauja, kad EB pradėtų derybas su trečiosiomis šalimis, turinčiomis derybų teisę bet kurioje stojančioje šalyje, siekiant susitarti dėl kompensacinio suregulavimo, jei patvirtinus EB išorės muitų tarifų režimą padidės muitų tarifai aukščiau to lygio, kuriam muitų sąjungai priklausanti šalis įsipareigojo PPO, „atsižvelgdama į muitų sumažinimus tai pačiai prekių grupei, kuriuos, kuriant muitų sąjungą, atliko kitos šios sąjungos šalys.“
2. 2004 m. kovo 22 d. Taryba įgaliavo Komisiją pradėti derybas pagal 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį (KOM pasiūlymas 6792/04 PPO 34).
3. Komisija vedė derybas konsultuodamasi su komitetu, įsteigtu pagal Sutarties 133 straipsnį ir vadovaudamasi Tarybos patvirtintomis derybų gairėmis.
4. Komisija derėjosi su derybų teisę turinčiomis PPO narėmis dėl konkrečių nuolaidų panaikinimo, susijusio su Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Vengrijos Respublikos įsipareigojimų sąrašų panaikinimu, stojant į Europos bendriją.
5. Derybos baigėsi susitarimu pasikeičiant laiškais su Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirąja muitų teritorija.
6. Šiuo pasiūlymu susitarimas teikiamas Tarybai patvirtinti.

Pasiūlymas

## TARYBOS SPRENDIMAS

### dėl Europos bendrijos ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos susitarimo sudarymo pasikeičiant laiškais

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį, kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 22 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su tam tikromis PPO narėmis pagal GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį į Europos bendriją stojant Čekijos Respublikai, Estijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Maltos Respublikai, Slovakijos Respublikai, Slovėnijos Respublikai ir Vengrijos Respublikai.
- (2) Komisija vedė derybas konsultuodamasi su komitetu, įsteigtu pagal Sutarties 133 straipsnį ir vadovaudamasi Tarybos patvirtintomis derybų gairėmis.
- (3) Komisija baigė derybas Europos bendrijos ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos susitarimo sudarymu pasikeičiant laiškais. Šis susitarimas turi būti patvirtintas.

NUSPRENDĖ:

#### *1 straipsnis*

Europos bendrijos ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos susitarimas pasikeičiant laiškais dėl konkrečių nuolaidų panaikinimo, susijusio su Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Vengrijos Respublikos išsipareigojimų sąrašo panaikinimu, stojant į Europos bendriją yra patvirtinamas Bendrijos vardu.

Šio susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas skirti asmenį(-is), įgaliotą(-us) pasirašyti 1 straipsnyje nurodytą susitarimą, sudarytą pasikeičiant laiškais, siekiant įpareigoti Bendriją.

Priimta Briuselyje,

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

## SUSITARIMAS

Europos bendrijos ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos susitarimas pasikeičiant laiškais

dėl nuolaidų pakeitimo Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos ir Vengrijos Respublikos išsipareigojimų sąrašuose, joms stojant į Europos bendriją

Europos Bendrijų laiškas

Pone,

Prasidėjus Europos Bendrijų (EB) ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos deryboms pagal 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį dėl nuolaidų pakeitimo Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Vengrijos Respublikos išsipareigojimų sąrašuose, joms stojant į EB, EB ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskiroji muitų teritorija, siekdamas baigti derybas, pradėtas EB pateikus 2004 m. sausio 19 d. pranešimą PPO pagal 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį, susitarė dėl toliau išdėstytų klausimų.

EB sutinka į savo išsipareigojimų sąrašą, skirtą EB 25 valstybių narių muitų teritorijai, įtraukti ankstesniame EB 15 valstybių narių sąrašė esančias nuolaidas.

EB sutinka į išsipareigojimų sąrašą, skirtą 25 EB valstybių narių muitų teritorijai, įtraukti šias nuolaidas:

87120030 (dviračiai be variklio): sumažinti dabartinę EB taikomą muitą nuo 15 % iki 14,0 %.

Šis susitarimas įsigalioja pasikeitus laiškais, šalims juos apsvarsčius pagal savo procedūras. EB išsipareigoja dėti visas pastangas siekdama užtikrinti, kad atitinkamos įgyvendinimo priemonės įsigaliojotų iki 2006 m. kovo 1 d. ir jokių būdu ne vėliau kaip 2006 m. liepos 1 d.

Europos bendrijos vardu

## SUSITARIMAS

Europos bendrijos ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos  
susitarimas pasikeičiant laiškais

dėl nuolaidų pakeitimo Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos,  
Latvijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos,  
Slovakijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Vengrijos Respublikos įsipareigojimų  
sąrašuose, joms stojant į Europos Bendrijas.

Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos laiškas

Pone,

Daroma nuoroda į Jūsų laišką, kuriame sakoma:

„Prasidėjus Europos Bendrijų (EB) ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos deryboms pagal 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį dėl nuolaidų pakeitimo Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Vengrijos Respublikos įsipareigojimų sąrašuose, joms stojant į EB, EB ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskiroji muitų teritorija, siekdamas baigti derybas, pradėtas EB pateikus 2004 m. sausio 19 d. pranešimą PPO pagal 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį, susitarė dėl toliau išdėstytų klausimų.

EB sutinka į savo įsipareigojimų sąrašą, skirtą EB 25 valstybių narių muitų teritorijai, įtraukti ankstesniame EB 15 valstybių narių sąrašė esančias nuolaidas.

EB sutinka į įsipareigojimų sąrašą, skirtą 25 EB valstybių narių muitų teritorijai, įtraukti šias nuolaidas:

87120030 (dviračiai be variklio): sumažinti dabartinę EB taikomą muitą nuo 15 % iki 14,0 %.

Šis susitarimas įsigalioja pasikeitus laiškais, šalims juos apsvarsčius pagal savo procedūras. EB įsipareigoja dėti visas pastangas siekdama užtikrinti, kad atitinkamos įgyvendinimo priemonės įsigaliojotų iki 2006 m. kovo 1 d. ir jokių būdu ne vėliau kaip 2006 m. liepos 1 d.“

Turiu garbės pranešti apie mano Vyriausybės pritarimą.

Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos vardu

## **AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS**

- (1) Daroma nuoroda į Tarybos sprendimą XXXX dėl susitarimo su Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirąja muitų teritorija sudarymo po derybų pagal 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį.
- (2) Šiuo Tarybos reglamento pasiūlymu įgyvendinamas Bendrijos pasirašytas susitarimas.

Pasiūlymas

## TARYBOS REGLAMENTAS

**dėl susitarimo, EB sudaryto po derybų pagal 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalį, įgyvendinimo, ir iš dalies keičiantis Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą<sup>1</sup>,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87(1) buvo priimta prekių nomenklatūra (toliau – Kombinuotoji nomenklatūra) ir buvo nustatytos Bendrojo muitų tarifo konvencinių muitų normos.
- (2) Sprendimu XX/XXX/EB dėl Europos bendrijos ir Taivano, Penghu, Kinmen ir Matsu atskirosios muitų teritorijos susitarimo sudarymo pasikeičiant laiškais, Taryba Bendrijos vardu patvirtino pirmiau minėtą susitarimą taip baigdama derybas, pradėtas laikantis 1994 m. GATT susitarimo XXIV straipsnio 6 dalies.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### *1 straipsnis*

Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedas iš dalies keičiamas kaip nurodyta šio reglamento priede.

---

<sup>1</sup> OL C [...], [...], p. [...].



*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, [...]

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

## **PRIEDAS**

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, prekių aprašymo formuluotė yra tik nurodomojo pobūdžio, o šiame priede pateikiamos nuolaidos nustatomos pagal KN kodus, galiojančius šio reglamento priėmimo metu. Kai nurodyti *ex* KN kodai, nuolaidos turi būti nustatomos kartu nurodant ir KN kodą, ir atitinkamą aprašymą.

<b>Antra dalis Muitų sąrašas</b>		
<b>KN kodas</b>	<b>Aprašymas</b>	<b>Muito norma</b>
8712 0030	Dviračiai be variklio	Įgyvendinta Tarybos reglamentu XXX